

世界文学名著选介丛书

名家名作鉴赏

——从高尔基到艾特玛托夫

温祖荫

福建教育出版社

(闽)新登字 02 号

世界文学名著选介丛书

名家名作鉴赏

——从高尔基到艾特玛托夫

温祖荫 主编

出 版:福建教育出版社

发 行:福建省新华书店

印 刷:福建新华印刷厂

850×1168 毫米 32 开本 13.5 印张 6 插页 327 千字

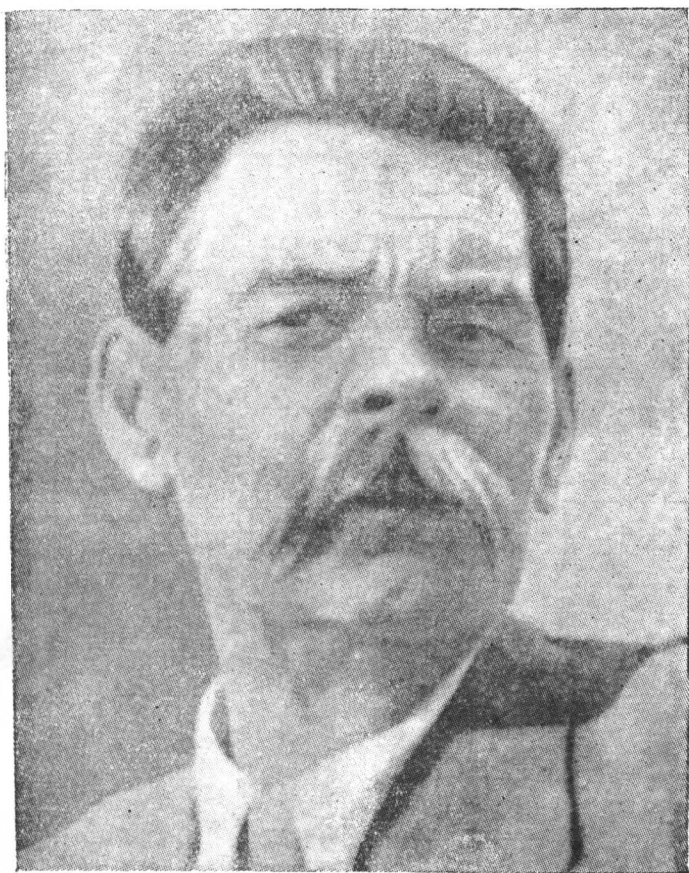
1992 年 6 月第 1 版

1992 年 6 月第 1 次印刷

印数:1--10300

ISBN7--5234--1044--0

I·102 定价:7.60 元



高尔基

0A361/02

马雅可夫斯基



阿·托尔斯泰





肖
洛
霍
夫



法
捷
耶
夫



西蒙诺夫



费定



特瓦尔朵夫斯基



列昂诺夫

序 言

一种新型的文学决定它的世界意义，应该从三方面来衡量。一，它给世界文学宝库丰富和充实了什么？它的价值和贡献在哪里？二，它对外国文艺发展有何影响？三，它在全世界传播程度如何？

从这三方面来看，苏联文学都具有极其重大的意义。首先，它是世界文学中独树一帜的最先进、最革命的文学之一。它教导世界人民为争取新生活、争取自由、正义，争取幸福和社会主义而斗争；它把创造性劳动变成赞美诗；它第一个在世界文学中指出无产阶级的历史作用，展示了光辉美好的共产主义的前程。从创作方法上，它遵循社会主义现实主义创作原则，并且不断地在革新和完善。

其次，苏联文学对外国作家的创作影响是十分巨大的。法国作家法朗士、巴比塞、罗曼·罗兰，美国作家德莱赛，捷克作家伏契克都在自己创作中受到苏联文学极其深刻的影响，印度作家安纳德、日本作家德永植、朝鲜作家李箕永等都把高尔基当作自己的导师。巴西作家乔治·亚马多说：“苏联文学和艺术反映了苏联社会和生活，它是新世界和新人的文学艺术。”

日本作家赤木健介说，苏联文学作品“号召前进，鼓舞激励读者，使他们相信自己的力量。”

捷克作家库布卡说：“苏联文学对我首先是艺术家的喜悦，然

后是爱，然后是导师，最后是新的真理，新的世界观，新的生活感情的取之不尽用之不竭的源泉，它象一位人道主义和社会主义母亲一样跟我说话。”

这些话都很中肯地说明了苏联文学对外国作家创作影响，肯定了苏联文学的全世界意义。

再次，苏联文学在世界范围内传播是非常广泛的，世界上有近百种语言，在翻译和出版苏联文学作品，出版数字达几亿册。劳动人民和进步的知识分子都把它当成是生活的教科书。

1917年，苏联十月革命的成功给了我国人民巨大的鼓舞，在“五四”前后，翻译和介绍苏联文学达到了一个新的高潮。1927年以后，由于中国革命运动和革命文学运动的需要，对苏联文艺理论的介绍和作品翻译更是逐年增多起来。1929年夏衍翻译了高尔基的《母亲》，郭沫若译了马雅可夫斯基的《我们的进行曲》，1931年鲁迅翻译了法捷耶夫的《毁灭》，瞿秋白翻译了普列汉诺夫等人的论文，1933年曹靖华翻译了绥拉菲莫维奇的《铁流》。苏联文学以它先进世界观和革命精神教育和鼓舞中国读者，推动他们走上革命道路。肖华上将说：“远在第一次国内战争时期，苏联文学已在工农红军中流传，尤其是《铁流》以火一样的革命热情鼓舞了长征战士们。”八路军军歌第一句“铁流二万五千里”就以“铁流”两字开头。抗日战争最后阶段，八路军号召读柯涅楚克的《前线》，防止那些军事上停滞不前，居功自大的人。解放战争中，当解放军解放洛阳时，要求官兵研究西蒙诺夫的《日日夜夜》。抗美援朝中，壮烈牺牲的英雄黄继光，生前就向往《普通一兵》中的英雄马特洛索夫，并献出自己年轻的生命来捍卫世界和平。在对敌斗争中，苏联英雄成为中国战士的楷模。同样，在社会主义建设中，中国人民亦深受苏联英雄的鼓舞，如北大荒女拖拉机手梁军，就是以保尔为榜样在冰天雪地中坚持工作的，而九死一生

的吴运铎被称为中国的保尔。因此，苏联文学是我们精神上丰富的食粮，力量的源泉，我们系统地向读者进行介绍，无论在思想上和艺术上均有极其重要的借鉴意义。

这本书是我省十几位外国文学教师戮力同心编写的。我们都是师生、朋友关系，为能在福建外国文学园地里共同耕耘，感到十分欣慰。早在十年前，我便计划把世界文学名著系统地介绍给读者，这有利于高校外国文学的教学，也便于文学爱好青年的学习。这一设想得到福建教育出版社的大力支持，并把它列为该社的“世界文学名著选介丛书”出版。从1981年开始，我先后编写了评介西方文学的三部丛书，即《欧美文学名著介绍与欣赏》、《世界名剧介绍与欣赏》、《外国著名长诗介绍与欣赏》，受到广大读者和同行的欢迎。其中《欧美文学名著介绍与欣赏》一书，先后获得了“华东区首届优秀教育图书奖”和“全国首届优秀教育图书荣誉奖”，重版过三次。中央电视台将它作为向全国青年读者推荐的图书，并多次参加国内外的书展。

从1986年开始，我着手编写东方文学名著评介的工作，并于1988年出版了《东方文学鉴赏》（上下册），连同西方文学名著一起，五本丛书共介绍了90余部世界文学名著，80余位作家，14国文学简史，130余万字。按原定计划，我还应编写一部《苏联文学名著鉴赏》的书，使全套丛书趋于完整和系统化。但这时我考虑到我编这套丛书已历时十年。这十年间，外国文学中的新生力量已成长起来了，有的已评上副教授，其余的也都是讲师或研究生了。再由我来独力承担也体现不了“承前启后，继往开来”的精神，况且不少同志在科研上作出了很大成绩，有的崭露头角，表现出很大的科研潜力。于是由我邀集他们一同来编写苏联文学，并得到他们热烈的响应。我们花了一年多的时间终于把它编写出来了。

我们这本书采取文学史和作家作品相结合的编写方式。文学史分作五个阶段概述，摒弃过去文学史编写中大面积的历史背景和文艺斗争介绍的写法，而是简明扼要地概括每个时期文学的特色、新的动向和新的成绩。名著介绍仍按以前体例，分“故事介绍”和“鉴赏”两个部分。全书共介绍了21位作家生平和创作道路，23部名著，可作为高校世界文学教学的参考。由于时间匆促，错误和缺点都免不了，希望得到同行专家、读者的批评指正！

现把本书编写分工开列如下（按写作顺序）：

温祖荫（福建师大）：各时期的文学概述、高尔基的《童年·在人间·我的大学》、《阿尔达莫洛夫家的事业》、《母亲》，阿·托尔斯泰的《苦难的历程》，奥斯特洛夫斯基的《钢铁是怎样炼成的》，肖洛霍夫的《静静的顿河》。

吴瑞裘（龙岩师专）：马雅可夫斯基的《列宁》，恰科夫斯基的《围困》

傅德华（厦门教育学院）：绥拉菲莫维奇的《铁流》。

张瑾超（福建师大）：法捷耶夫的《青年近卫军》，帕斯捷尔纳克的《日瓦戈医生》。

林文琛（泉州师专）：特瓦尔朵夫斯基的《瓦西里·焦尔金》，费定的《篝火》。

苏文菁（福建师大）：柯切托夫的《茹尔宾一家》，万比洛夫的《去年夏天在丘里木斯克》。

朱宝荣（龙岩师专）：列昂诺夫的《俄罗斯森林》，艾特玛托夫的《一日长于百年》。

林薇（福建师大）：西蒙诺夫的《生者与死者》。

叶青（福建师大）：瓦西里耶夫的《这里黎明静悄悄……》，切尔内赫的《莫斯科不相信眼泪》。

陈旋波（华侨大学）：德沃列茨基的《外来人》。

高鸿（福建师大）：贝科夫的《方尖碑》。

卓培林（华侨大学）：阿勃拉莫夫的《普林亚斯林一家》。

温祖荫

1991年孟秋月于福建师范大学

目 录

一、十月风雷和二十年代的文学 (1)

高尔基

高尔基生平和创作道路 (8)

《童年·在人间·我的大学》 (17)

《阿尔达莫洛夫家的事业》 (32)

《母亲》 (44)

马雅可夫斯基

马雅可夫斯基生平和创作道路 (55)

《列宁》 (60)

绥拉菲莫维奇

绥拉菲莫维奇生平和创作道路 (69)

《铁流》 (74)

二、“大转变”年代的文学 (88)

阿·托尔斯泰

阿·托尔斯泰生平和创作道路 (94)

《苦难的历程》 (100)

奥斯特洛夫斯基

奥斯特洛夫斯基生平和创作道路 (115)

《钢铁是怎样炼成的》 (117)

肖洛霍夫

肖洛霍夫生平和创作道路 (130)

《静静的顿河》 (134)

三、反纳粹战争及战后文学 (156)

法捷耶夫

法捷耶夫生平和创作道路	(163)
《青年近卫军》	(167)
特瓦尔朵夫斯基	
特瓦尔朵夫斯基生平和创作道路	(179)
《瓦西里·焦尔金》	(183)
柯切托夫	
柯切托夫生平和创作道路	(194)
《茹尔宾一家》	(197)
四、“新时期”的文学	(212)
列昂诺夫	
列昂诺夫生平和创作道路	(225)
《俄罗斯森林》	(230)
西蒙诺夫	
西蒙诺夫生平和创作道路	(243)
《生者与死者》	(248)
帕斯捷尔纳克	
帕斯捷尔纳克生平和创作道路	(261)
《日瓦戈医生》	(264)
费定	
费定生平和创作道路	(274)
《篝火》	(280)
瓦西里耶夫	
瓦西里耶夫生平和创作道路	(295)
《这里黎明静悄悄……》	(296)
五、七、八十年代文学	(310)
德沃列茨基	
德沃列茨基生平和创作道路	(316)
《外来人》	(317)
贝科夫	

贝科夫生平和创作道路	(327)
《方尖碑》	(330)
万比洛夫	
万比洛夫生平和创作道路	(339)
《去年夏天在丘里木斯克》	(343)
恰科夫斯基	
恰科夫斯基生平和创作道路	(354)
《围困》	(356)
切尔内赫	
切尔内赫生平和创作道路	(374)
《莫斯科不相信眼泪》	(375)
阿勃拉莫夫	
阿勃拉莫夫生平和创作道路	(387)
《普里亚斯林一家》(四部曲)	(388)
艾特玛托夫	
艾特玛托夫生平和创作道路	(401)
《一日长于百年》	(406)
后 记	(422)

一、十月风雷和二十年代的文学

苏联文学是伟大的十月社会主义革命后诞生的新文学。革命的胜利替人民开辟了真正参加文化建设的道路，解放了人民的创造力。新建立的苏维埃制度，为新文学的繁荣创造了政治上和物质上的条件。唯物主义的反映论，列宁关于艺术创作党性的学说是新型艺术的基础。苏联文学以马克思主义世界观为指导，遵循着社会主义现实主义的创作原则，反映的是新的社会主义现实，描写的是新的社会关系，以及苏联人民为争取共产主义的斗争。因此这种文学的基本特征是新的世界观，新的题材和新的人物，新的创作方法和多民族性。它是世界文学中最有思想性、最先进和最革命的文学之一。

早在1905年，列宁曾预示了这种新文学的性质：“这将是自由的文学，因为不是贪欲也不是野心，而是社会主义思想和对劳动人民的同情将招集一批又一批的新力量到它的队伍里来。这将是自由的文学，因为它不是替饱食终日的贵妇人服务，不是替百无聊赖和胖得发愁的‘上层几万人’服务，而是替千千万万劳动人民服务，这些劳动人民是国家的精华，国家的力量，国家的未来。这将是自由的文学，它要用社会主义无产阶级的经验和活生生的工作去丰富人类革命思想的最高成就，它要建立过去的经验和现在的经验之间经常的相互作用。”^①苏联文学正是按照列宁的

^① 见《列宁论文学》，人民文学出版社1959年版。

预见发展起来的。这种文学给予被压迫人民和被压迫民族以巨大鼓舞，是共产主义思想的教科书。

但随着社会历史的发展，文学艺术亦不可能一成不变。尤其是本世纪五十年代后，随着克服个人崇拜及文学粉饰现实的现象之后，文学创作更加繁荣了，既有战壕真实的描写，又有全景文学的创作；既有对新生活的歌颂，又有对社会阴暗面的揭发，强调社会主义现实主义的开放体系。在描写英雄人物的同时，也强调对普通人命运的关注，宣扬人道主义的思想；注重道德题材，并把它提到精神建设的高度；讴歌科技新人、实干家等。

苏联文学迄今已有七十多年发展历史了，我们将按以下五个时期进行介绍：一、十月风雷和二十年代文学，二、“大转变”年代的文学，三、反纳粹战争及战后文学，四、“新时期”的文学，五、七、八十年代文学。

1917年十年革命的胜利和苏维埃政权的建立，标志着旧世界的崩溃和新纪元的诞生。同时，也引起了国内外敌人的疯狂反扑。由于国外有十四个帝国主义国家的武装干涉，国内白匪到处叛乱，年轻的苏维埃陷于严重的饥饿和寒冻里。1918至1921年间，苏联进行了艰难而残酷的国内战争。这时期文学的新任务是“一切为了前线”，要求作家迅速及时地反映斗争生活，鼓舞人民的斗志，文学的基本主题是“革命和祖国”。国内战争为文学创作提供了丰富和多方面的题材，同时也培养了年轻一代作家成长，这些来自内战前线的作家，著名的有法捷耶夫、富尔曼诺夫、伊凡诺夫、尼·奥斯特洛夫斯基等。无产阶级作家队伍迅速地壮大起来。

经过三年多的浴血战争，苏联人民终于取得了内战胜利。但当时交通运输遭到严重破坏，工厂停工，到处缺乏燃料和粮食，苏联人民在苏联共产党的领导下，立即着手恢复国民经济，在一片废墟上重建铁路运输，恢复工业和农业生产。文学创作中反映国

民经济复苏工作，描写解放了的工人阶级忘我的劳动热情和创造精神的作品不断涌现出来。

在苏联文学史上，国内战争和二十年代是一个成就卓著时期。这时期文学创作基本上是围绕五方面进行的。

（一）歌颂十月革命的胜利。

革命初期，文学中最先出现的是对社会主义革命充满激情和信心的诗歌。如别德内依写了《关于土地、关于自由、关于工人的命运》（1917），叶赛宁（1895——1925）写了《同志》（1917）、《宇宙的鼓手》（1918）等。勃洛克（1880——1921）的长诗《十二个》（1918）是第一部肯定十月革命的长诗。诗中描写了十二个赤卫军战士夜间在彼得堡巡逻，他们在红旗的导引下，“向吹扬起暴风雪的胡同走去。”战士们心中充满着对旧世界的愤怒和对未来的热烈的信心，诗中响彻着“前进”的脚步声。但诗人浪漫主义的热情和对革命实际意义的不理解是交织在一起的。在诗人看来，革命象是在整个神的世界里的一阵风暴，具有自发的破坏力量。

杰出诗人马雅可夫斯基（1893——1930）曾把十月革命称作是“我的革命”。他写了《我们的进行曲》、《革命颂》，讴歌了十月革命的胜利，表现了苏联人民在革命后的欢乐情绪。他的《给艺术大军的命令》则强调了诗歌应当为革命服务。《向左进行曲》（1918）是一首表现爱国主义和英雄主义的诗篇。

勃留索夫（1873——1924）的诗集《在这样的日子里》（1921）、《瞬间》（1922）等都是歌颂十月革命和列宁的诗作。高尔基曾称他是“俄罗斯最有学问的作家”。

（二）反映国内战争的主题。

首先，在诗歌创作方面，苏联诗歌奠基者之一的别德内依（1883——1945）在内战时期，曾走遍各个战场，投入战斗生活，写作了《送行》、《保卫红色的彼得格勒》等著名诗歌。其中《送